

## Przyjaciele Zippiego

Kim jest Zippi? To sympatyczny patyczak, z którym co tydzień z radością spotykają się maluszki z Samorządowego Przedszkola nr 22 przy ul. Przykopy, biorące udział w międzynarodowym programie promocji zdrowia psychicznego *Przyjaciele Zippiego*.

Wokół tej postaci zbudowane są scenariusze kolejnych spotkań z przedszkolakami, podczas których dzieci uczą się różnych sposobów radzenia sobie z trudnościami i stosowania nabytej wiedzy w codziennym życiu oraz budowania relacji z innymi ludźmi. Zippi i jego przyjaciele przeżywają sytuacje, z którymi każde dziecko prędzej czy później spotka się w swoim dziecięcym, a potem dorosłym, życiu, odczuwają emocje bliskie każdemu przedszkolakowi.

Poprzez barwnie ilustrowane opowiadania, rozmowy, różnorodne zadania i zabawy, maluszki w towarzystwie maskotki Zippi'ego poszukują rozwiązań ważnych codziennych problemów.

Katarzyna Koluch



## Przemoc w rodzinie

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie od kilku lat realizuje Program Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie. Może mieć ona postać nie tylko przemocy fizycznej, ale i dotyczyć sfery psychicznej, seksualnej czy ekonomicznej. Zawsze jest to przestępstwo, o którym nie można milczeć.

Filia MOPS nr 8 przygotowała cykl spotkań dla kobiet, które doświadczają przemocy domowej. Zajęcia odbywają się we wtorki o godz. 15.00 w świetlicy parafialnej przy kościele Miłosierdzia Bożego przy ul. Kurczaba 5. Udział w nich jest bezpłatny i każda z kobiet może dołączyć do grupy wsparcia w dowolnym momencie.

Uczestniczki zajęć otrzymają wsparcie psychologiczne, poznają mechanizmy stosowania przemocy przez sprawcę oraz sposoby radzenia sobie w trudnych sytuacjach. Nauczą się koncentrować na sobie, uwolnią się od poczucia winy, co pozwoli im przerwać milczenie, wyjść z izolacji.

Blższe informacje można uzyskać u Koordynatora Programu Aliny Kwadrans oraz specjalisty pracy socjalnej Moniki Talagi telefonicznie pod nr. 12 659 12 68 lub w Filii nr 8 MOPS przy ul. Jerzmanowskiego 37, w pokoju 3.

## Poeta ze Lwowa

**W ramach cyklu „Poezja religijna” zapraszamy na spotkanie z kolejnym znakomitym twórcą zagranicznym. W niedzielę 19 maja 2013 r. o godz. 19.00 w Podziemnym Salonie Artystyczno-Literacko-Muzycznym (w skrócie-akronimie: „PSALM”) przy kościele Matki Bożej Różańcowej przy ul. Nowosądeckiej 41 wystąpi znany poeta i zasłużony tłumacz lwowski Aleksander Gordon. Gość zaprezentuje głównie swoje wiersze z tomu „Wiek ukrzyżowanego Chrystusa”.**

Aleksander Gordon (ur. 1.12.1961 we Lwowie) to literaturoznawca, kulturolog, członek Narodowego Związku Pisarzy Ukrainy, laureat Międzynarodowej Nagrody Literackiej „Triumf” i wielu wyróżnień ukraińskich. Od 2001 r. pełni funkcję redaktora naczelnego almanachu „Forma[r]t”, od 2003 roku jest wykładownicą lwowskiej Politechniki i wiceprezesem Lwowskiego Okręgu Organizacji Narodowego Związku Pisarzy Ukrainy.

W twórczości łączy lirykę i recepcję kultury, maluje portrety pokoleń, tworzy poetycką

egzystencję człowieka i ludzkości w czasie i słowoprzestrzeni współczesnego świata. Pisze tradycyjne rymowane wiersze, ale także wiersze wolne, poezję prozą. Opublikował 23 tomiki poetyckie, m.in. w języku polskim „Dawny Lwów” (2005), „Królewskie miasta” (2009), „Miłość we Lwowie” (2010), przetłumaczył na język ukraiński wiersze krakowskiego poety Bogusława Żurakowskiego „Karłowarskie pieśni” (po ukraińsku 2003 i po rosyjsku 2007), Wacława Kostrzewy „Pragnienie” i dwóch podwawelskich poetek: Grażyny Dobrzeńko „Sztuka życia” (2006) i Bożeny Boby-Dygi „Pisane deszczem” (2008, we współpracy z Jewgenem Baranem). Opublikował także tomiki tłumaczeń na język ukraiński oraz rosyjski Grażyny Dobrzeńko „Nikifor Zwycięzca” (2009) i krakowskiego poety Eryka Ostrowskiego „Fetyśz” (2010).

Gordon publikował także w czasopiśmie ukraińskich tłumaczenia wielu wierszy Jana Kasprowicza, Wisławy Szymborskiej, Czesława Miłosza, Zbigniewa Herberta, Józefa Barana, Ewy Lipskiej, Bogusława Żurakowskiego, Anety Kielan oraz innych. Przetłumaczył też na rosyjski lub ukraiński wiersze innych krakowskich poetów (np. Adama Zagajewskiego i Marka Ma-

riusza Tytko). Swoje wiersze publikował w Polsce w „Krynickiej Jesieni Literackiej”, „Literatura człowiek-wartość: Księga Jubileuszowa dedykowana B. Żurakowskiemu” oraz w tomikach w ramach cyklu „Poezja i gwiazdy” wydanym przez Stowarzyszenie Pisarzy Polskiej we współpracy z Jamą Michalika.

Poeta jest autorem wydanej w języku ukraińskim „Popularnej encyklopedii Lwowa” (2009) oraz zbioru prozy „Legendy Lwowskie” (2010) ogłoszonego w językach ukraińskim i polskim. W tomikach „Powroty do Kajzerwaldu” (1996), „Niewidzialny Lwów” (2000, 2003), „Wirtualny Lwów” (2003) tworzy wielowymiarowy obraz „niewidzialnego”, realnego i nadrealnego Lwowa. Jego twórczość jest przebogata i różnorodna, obejmuje ponadto m.in. książki: „Apologia odzwierciedleń” (Lwów 1992), „Samospaleni prawdy” (Lwów 1993), „Wiek ukrzyżowanego Chrystusa” (Lwów 1995), „Ziemskie łódzie” (Lwów 1996), „Tabory duchowości” (Lwów, 1998), „Semiotyka” (Lwów 1999), „Konsekwencje poezji albo lwowskie retro” (Lwów 2002), „SMS-wiersze” (Lwów 2004), „Nieroztrwoniona chwila” (2008), „Pierścionek miłości” (2009).

Marek Mariusz Tytko